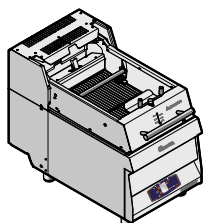


Scheda di pre-installazione
Pre-installation data sheet

Dati tecnici

Technical data



TOP



| Modello | Model | GE 509 EL TOP | GE 509 EL AUTOMATIC TOP | GE 519 EL TOP | GE 519 EL AUTOMATIC TOP |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Tipo | Type | digitale/digit | | | |
| Dimensioni ingombro | Overall size | 500x900x465 | | | |
| Dimensioni piano cottura | Cooking surface dimensions | 380x530 | | | |
| Alimentazione | Power supply | elettrica / electric | | | |
| Voltaggio | Voltage | 380V-415V 3N -11,6 - 50/60Hz 230V3 -20,1 - 50/60Hz | | | |
| Potenza elettrica | Electric power | 8 kw | | | |
| Costruzione | Structure | acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch Brite | | | |
| Grigliato cottura | Grilled cooking | tondino / round | | | |
| Regolazione piano cottura | Cooking surface adjustment | √ | | | |
| Sonda cuore | Core probe | optional | | | |
| Allaccio idrico | Water connection | - | - | √ | √ |
| Carico acqua | Water filling | manuale / manual | | automatico / automatic | |
| Apertura piano cottura superiore a fine cottura | Automatic opening at end of cooking | manuale manual | automatica automatic | manuale manual | automatica automatic |
| Peso lordo | Gross weight | 96 kg | 104 kg | 96 kg | 104 kg |
| Volume imballo | Packing volume | 0,46 m ³ | | | |



Carico acqua manuale
Manual water filling



Apertura piano cottura superiore manuale
Manual opening of upper cooking surface

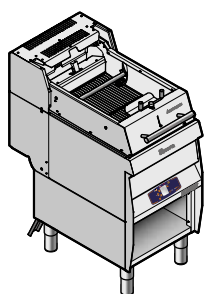


Carico acqua automatico
Automatic water filling



Apertura piano cottura superiore automatica
Automatic opening of upper cooking surface

MONOBLOCCO



| Modello | Model | GE 509 EL | GE 509 EL AUTOMATIC | GE 519 EL | GE 519 EL AUTOMATIC |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tipo | Type | digitale/digit | | | |
| Dimensioni ingombro | Overall size | 500x900x900 | | | |
| Dimensioni piano cottura | Cooking surface dimensions | 380x530 | | | |
| Alimentazione | Power supply | elettrica / electric | | | |
| Voltaggio | Voltage | 380V-415V 3N -11,6 - 50/60Hz 230V3 -20,1 - 50/60Hz | | | |
| Potenza elettrica | Electric power | 8 kw | | | |
| Costruzione | Structure | acciaio inox AISI 304 Scotch Brite stainless steel AISI 304 Scotch Brite | | | |
| Grigliato cottura | Grilled cooking | tondino / round | | | |
| Regolazione piano cottura | Cooking surface adjustment | √ | | | |
| Sonda cuore | Core probe | optional | | | |
| Allaccio idrico | Water connection | - | - | √ | √ |
| Carico acqua | Water filling | manuale / manual | | automatico / automatic | |
| Apertura piano cottura superiore a fine cottura | Automatic opening at end of cooking | manuale manual | automatica automatic | manuale manual | automatica automatic |
| Peso lordo | Gross weight | 111 kg | 116 kg | 111 kg | 116 kg |
| Volume imballo | Packing volume | 0,76 m ³ | | | |



Carico acqua manuale
Manual water filling



Apertura piano cottura superiore manuale
Manual opening of upper cooking surface



Carico acqua automatico
Automatic water filling

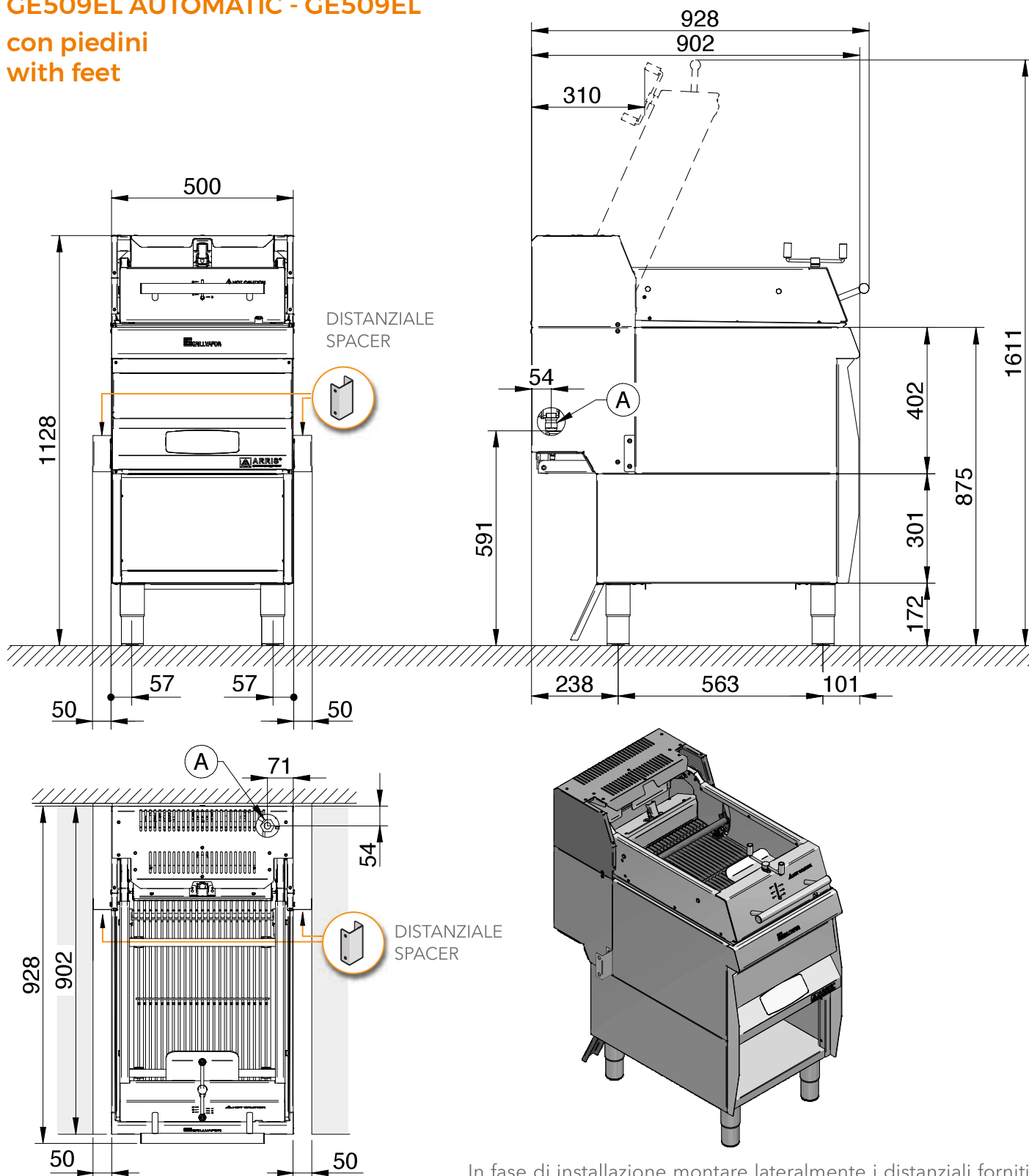


Apertura piano cottura superiore automatica
Automatic opening of upper cooking surface

Disegni tecnici Technical drawings

GE509EL AUTOMATIC - GE509EL

con piedini
with feet



Ⓐ Uscita cavo alimentazione griglia
8KW 380V-415V 3N~ 11,6A 50/60Hz

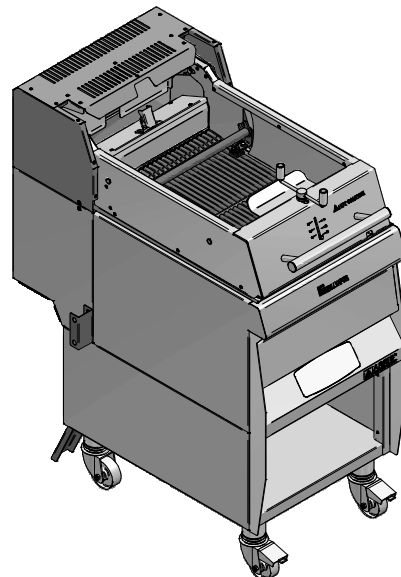
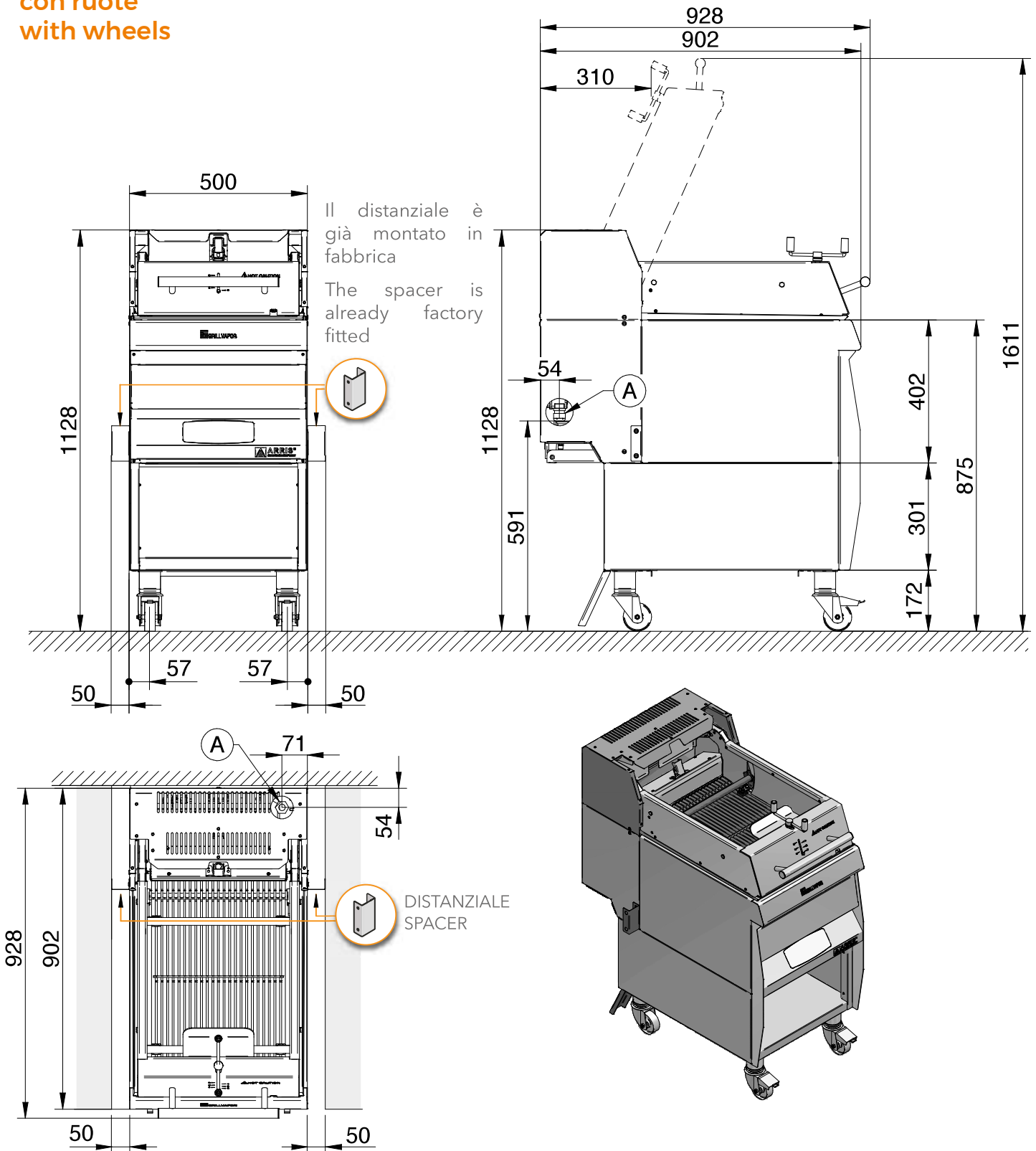
Ⓐ Grill power cable outlet
8KW 380V-415V 3N~ 11.6A 50/60Hz

In fase di installazione montare lateralmente i distanziali forniti per mantenere le corrette distanze di rispetto da eventuali pareti. Se vi fosse la necessità di accostare due apparecchiature OVERGRILL, è consentito non montare i distanziali tra le due.

During installation, fit the spacers supplied at the sides, to maintain the correct distance from any walls. If two OVERGRILL appliances need to be installed side by side, you do not have to use the spacers between them.

GE509EL AUTOMATIC - GE509EL

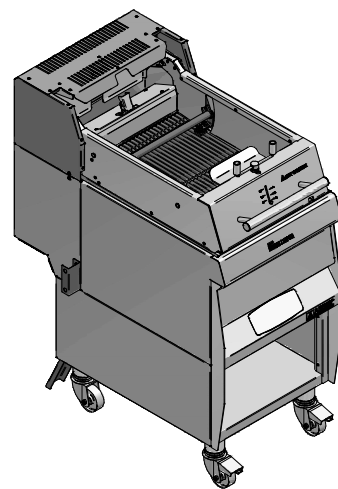
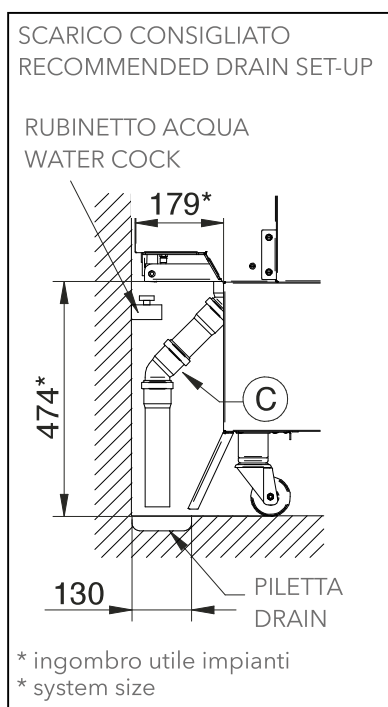
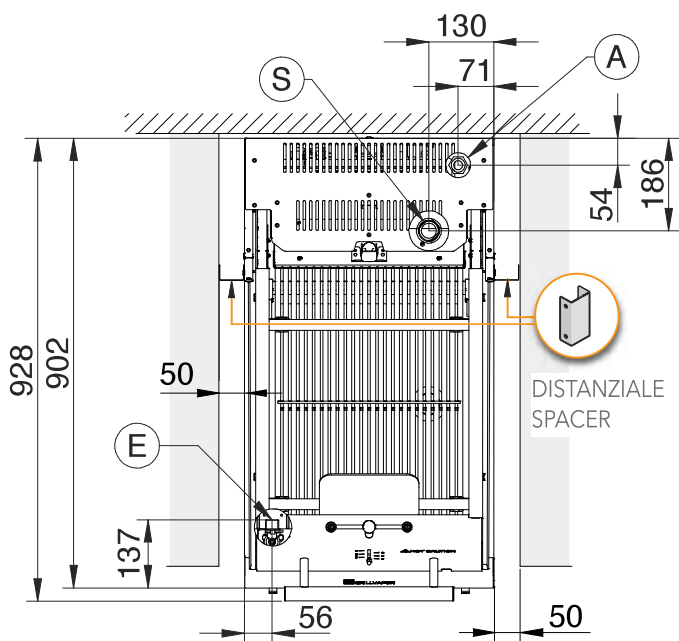
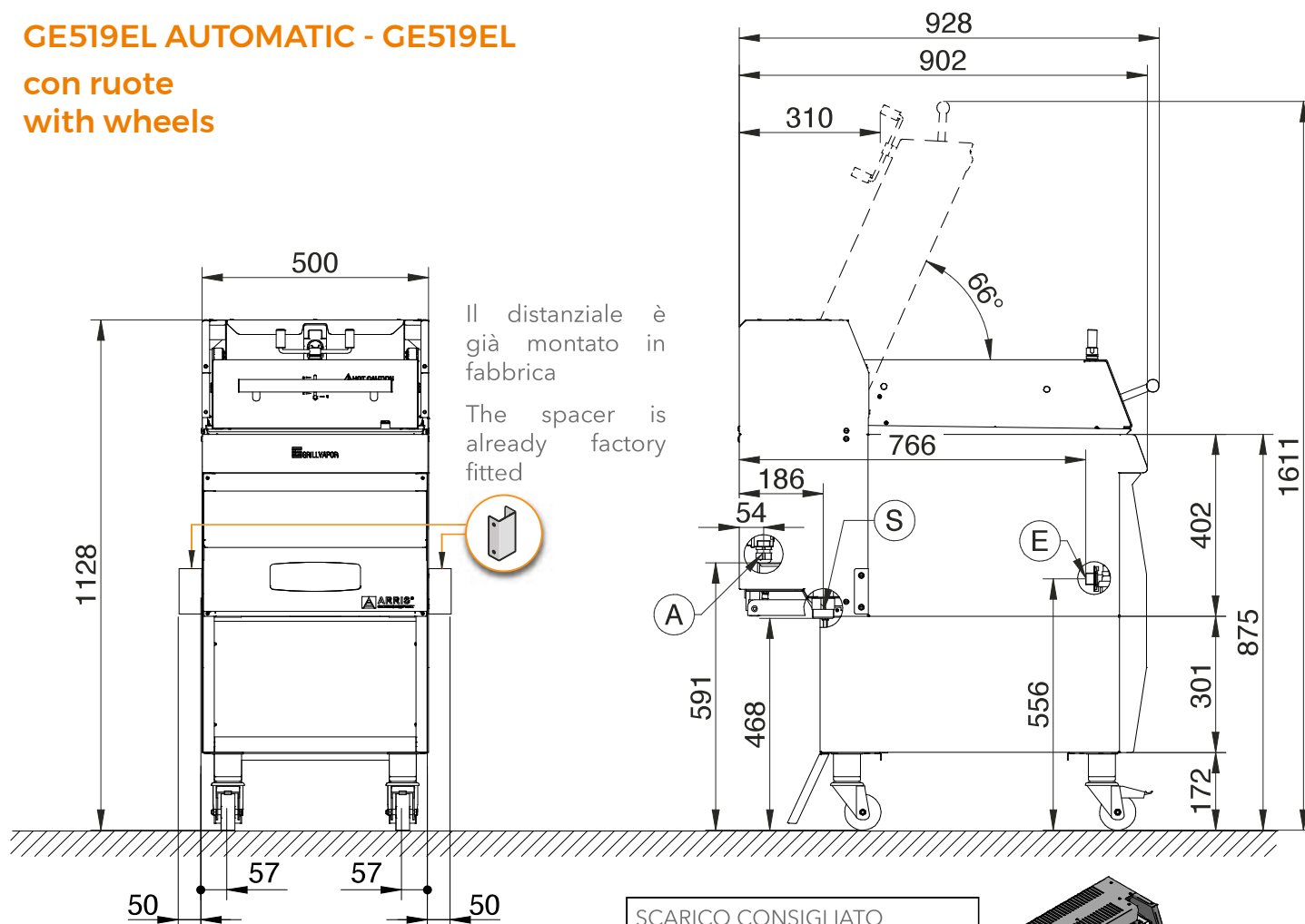
con ruote
with wheels



- Ⓐ Uscita cavo alimentazione griglia
8KW 380V-415V 3N~11,6A 50/60Hz
- Ⓐ Grill power cable outlet
8KW 380V-415V 3N~11.6A 50/60Hz

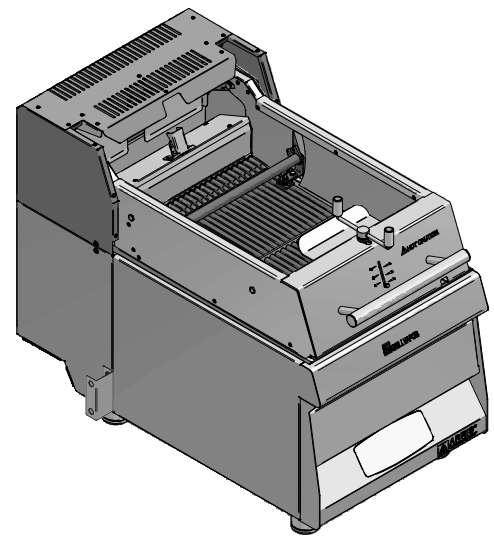
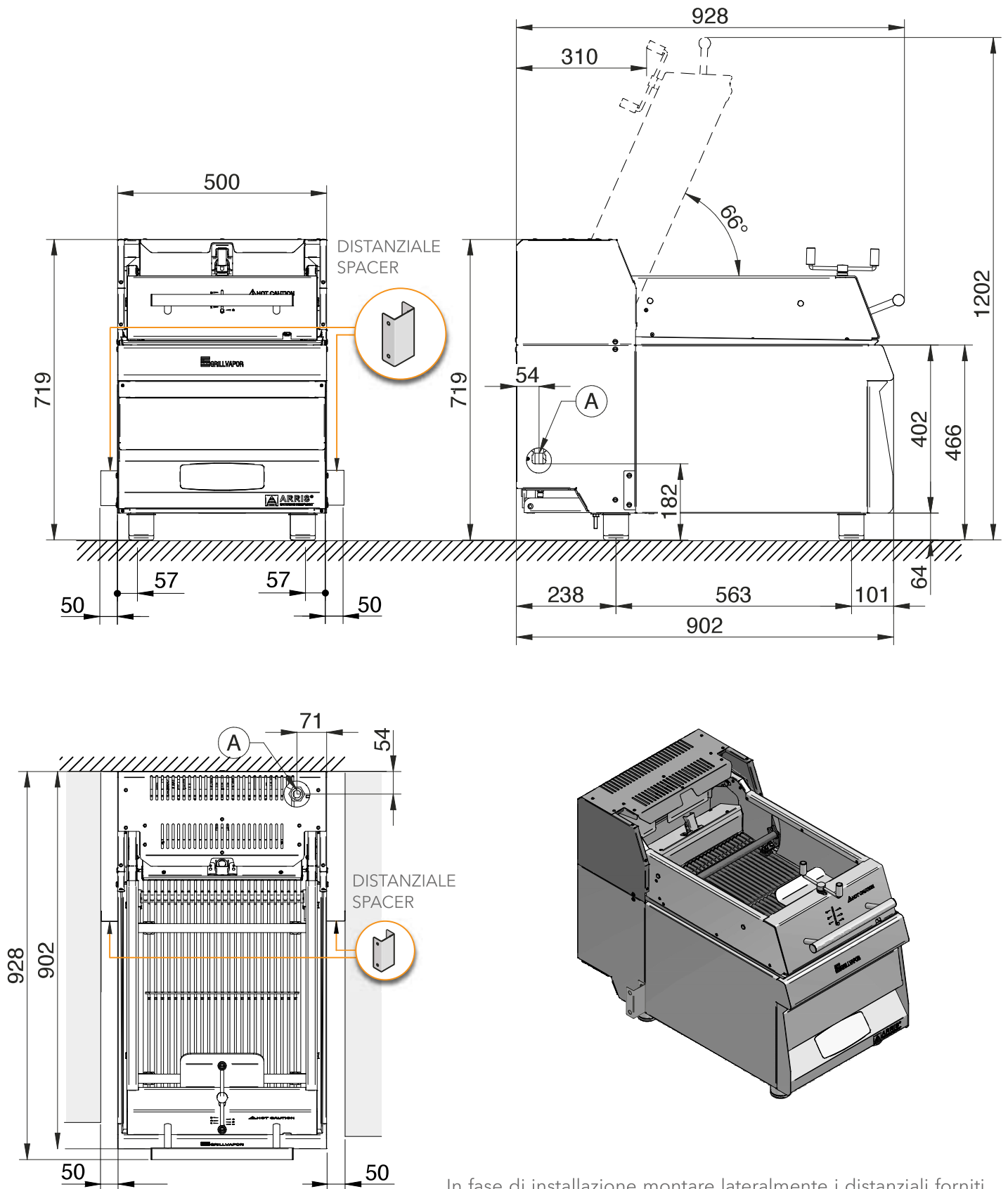
GE519EL AUTOMATIC - GE519EL

con ruote
with wheels



- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------|
| (A) Uscita cavo alimentazione griglia 8KW 380V-415V 3N~ 11,6A 50/60Hz | (E) entrata acqua attacco 3/4" | (S) scarico acqua DN50+ (1 1/2") | (C) DN502 curve 45° |
| (A) Grill power cable outlet 8KW 380V-415V 3N~ 11.6A 50/60Hz | (E) Water inlet 3/4" connection | (S) Draining water DN50+ (1 1/2") | (C) DN502 45° elbows |

GE509EL TOP AUTOMATIC - GE509EL TOP



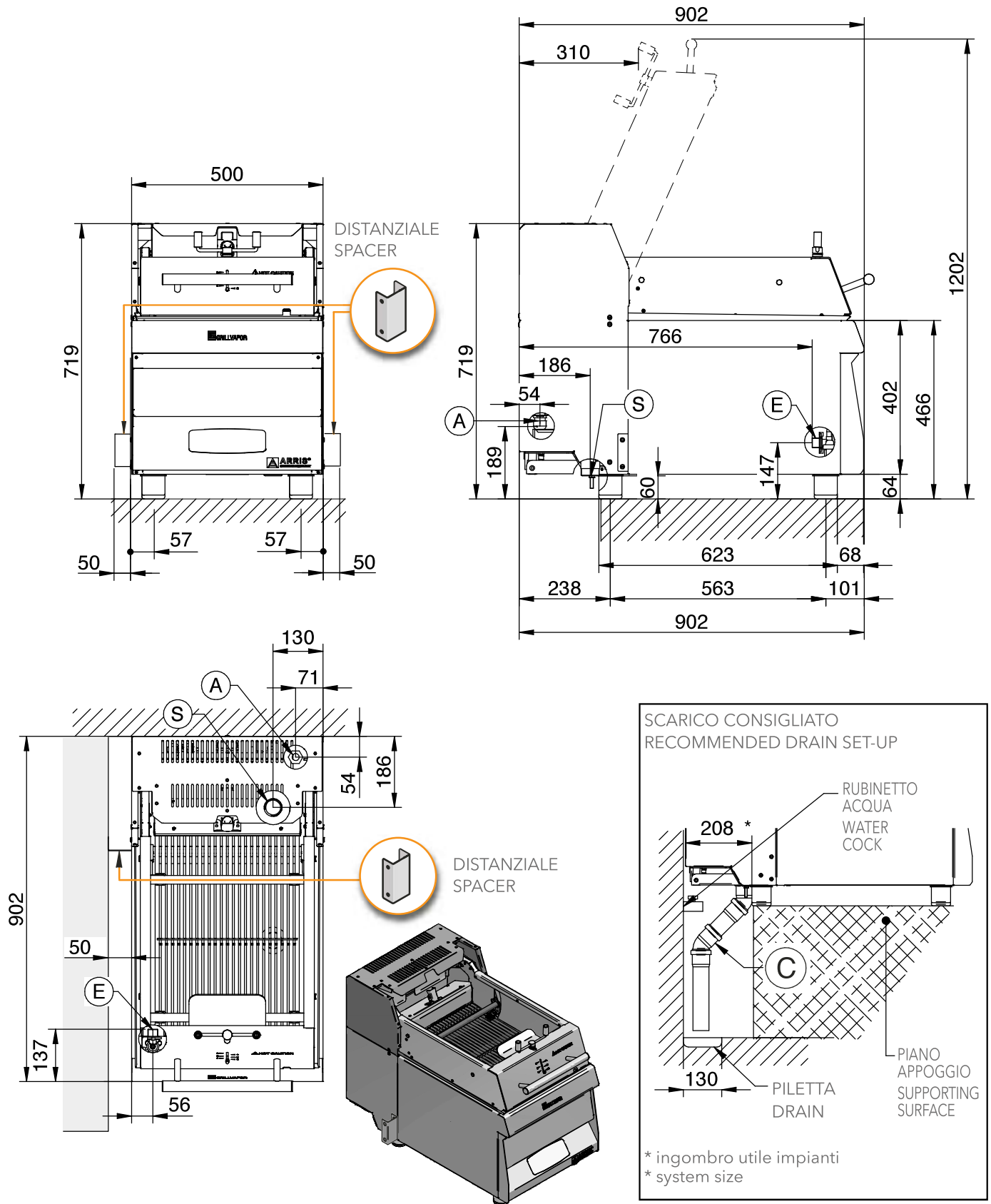
In fase di installazione montare lateralmente i distanziali forniti per mantenere le corrette distanze di rispetto da eventuali pareti. I distanziali sono assolutamente obbligatori nel caso le apparecchiature vengano appoggiate su strutture con ruote.

During installation, fit the spacers supplied at the sides, to maintain the correct distance from any walls. Spacers are mandatory if the appliance is placed on structures with wheels.

(A) Uscita cavo alimentazione griglia
8KW 380V-415V 3N~ 11,6A 50/60Hz

(A) Grill power cable outlet
8KW 380V-415V 3N~ 11.6A 50/60Hz

GE519EL TOP AUTOMATIC - GE519EL TOP



- | | | | |
|---|---|---|-----------------------------|
| (A) Uscita cavo alimentazione griglia 8KW 380V-415V 3N~ 11,6A 50/60Hz | (E) entrata acqua attacco 3/4" | (S) scarico acqua DN50+ (1 1/2") | (C) DN502 curve 45° |
| (A) Grill power cable outlet 8KW 380V-415V 3N~ 11.6A 50/60Hz | (E) Water inlet 3/4" connection | (S) Draining water DN50+ (1 1/2") | (C) DN502 45° elbows |

Il locale dove si intende posizionare l'apparecchiatura deve:

- essere ben aerato e non esposto ad agenti atmosferici;
- avere una pavimentazione priva di asperità, perfettamente livellata e che supporti il peso dell'apparecchiatura a pieno carico.
- avere temperatura superiore a +5°C;
- avere umidità non superiore al 70%;
- rispondere alle normative vigenti in termini di sicurezza sul lavoro e sugli impianti;
- non contenere materiali o sostanze potenzialmente esplosive;
- essere dedicato alla preparazione di alimenti.

F1 ► Installare l'apparecchiatura:


- sotto una cappa aspirante di potenza adeguata;
- in modo da aver facile accesso agli allacciamenti elettrici ed idrici (se previsti).

Distanze di rispetto da altre apparecchiature

F2 ► Nel caso di **apparecchiature monoblocco su ruote**, sono già montati in fabbrica due distanziali laterali per garantire che, anche in caso di spostamento, siano mantenute le corrette distanze di rispetto da eventuali pareti laterali.


Nel caso di **apparecchiature monoblocco su piedini o apparecchiature in appoggio (TOP)** è necessario montare lateralmente i distanziali forniti per mantenere le corrette distanze di rispetto da eventuali pareti. In questo caso, se vi fosse la necessità di accostare due apparecchiature OVERGRILL, è consentito non montare i distanziali tra le due.

 L'apparecchiatura non è adatta all'incasso.

 L'apparecchiatura, quando accesa, sviluppa calore che si irradia nell'ambiente circostante.

Per questo motivo:

- preferibilmente **NON** posizionarla vicino a pareti combustibili o in materiale sensibile al calore (es. legno): se vi fosse questa necessità, interporre tra la parete e l'apparecchiatura del materiale termoisolante non combustibile e non sensibile al calore;
- se deve essere sistemata vicino ad apparecchiature fredde (es. abbattitori, frigoriferi, ecc...) mantenere tra le due una distanza laterale di almeno 50 cm.

 Prestare la massima attenzione alle norme sulla prevenzione degli incendi in vigore nel Paese di installazione.

+ *È importante sapere che...*

l'apparecchiatura deve essere facilmente movimentabile per eventuali manutenzioni straordinarie. Prestare attenzione che eventuali opere murarie successive all'installazione (es. costruzione di pareti, sostituzione delle porte con altre più strette, ristrutturazioni, ecc...) non ostacolino gli spostamenti.

The room where the appliance will be positioned must:

- be well ventilated and not exposed to atmospheric agents;
- have a smooth, perfectly level floor, which can withstand the weight of the appliance at full load.
- have a temperature above +5°C;
- have a humidity of not more than 70%;
- comply with the laws in force regarding system safety and safety in the workplace;
- not contain potentially explosive materials or substances;
- be dedicated to food preparation.

F1 ► Install the appliance:

- underneath an extractor hood with adequate power;
- so that you have easy access to electrical and water connections (if any).

Distances from other appliances

F2 ► For **monobloc appliances on wheels**, two side spacers are factory fitted to ensure that, even if moved, the correct distances from any walls to the side are maintained.

For **monobloc appliances on feet or countertop appliances**, fit the spacers supplied at the sides, to maintain the correct distances from any walls. In this case, if two OVERGRILL appliances need to be installed side by side, you do not have to use the spacers between them.



The appliance is not suitable for recessed installation.



When the appliance is switched on, it creates heat that radiates into the surrounding environment.

For this reason:

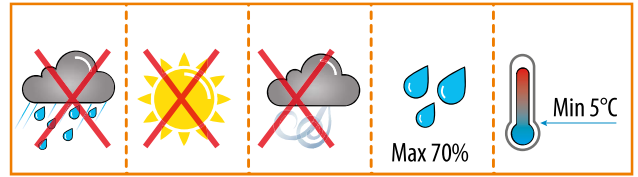
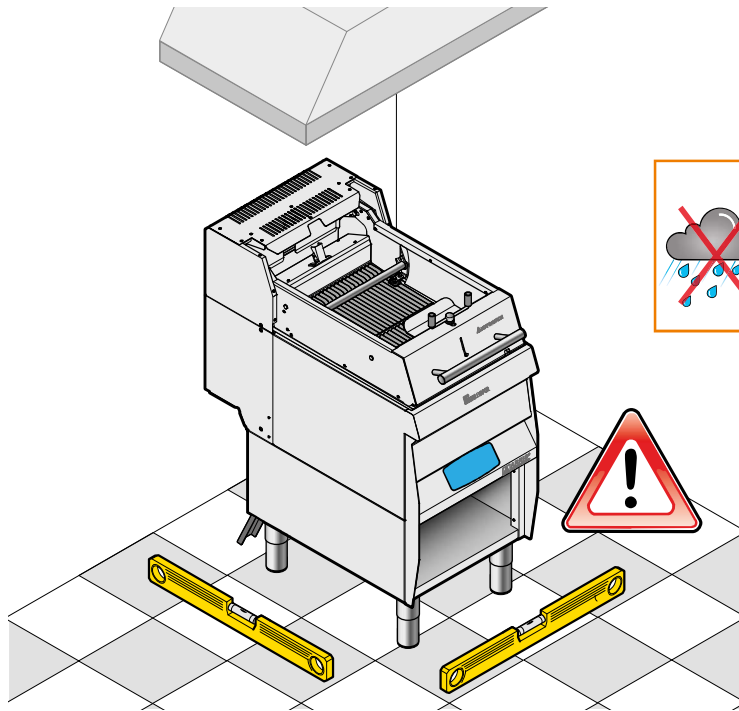
- **DO NOT** place it near flammable walls or heat-sensitive material (e.g. wood). If you are forced to do so, use non-combustible thermal insulation material that is not heat sensitive between the wall and the appliance;
- if it is to be placed near cold appliances (e.g. blast chillers, refrigerators, etc.), keep a distance of at least 50 cm between the two to the side.



Pay the utmost attention to fire-prevention regulations in force in the country of installation.

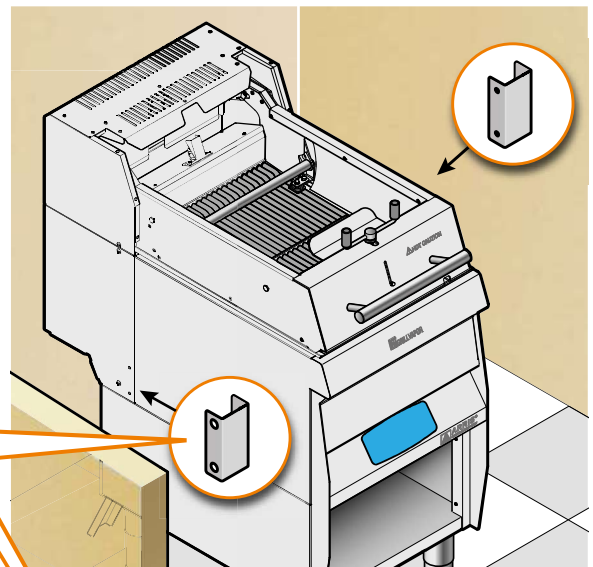
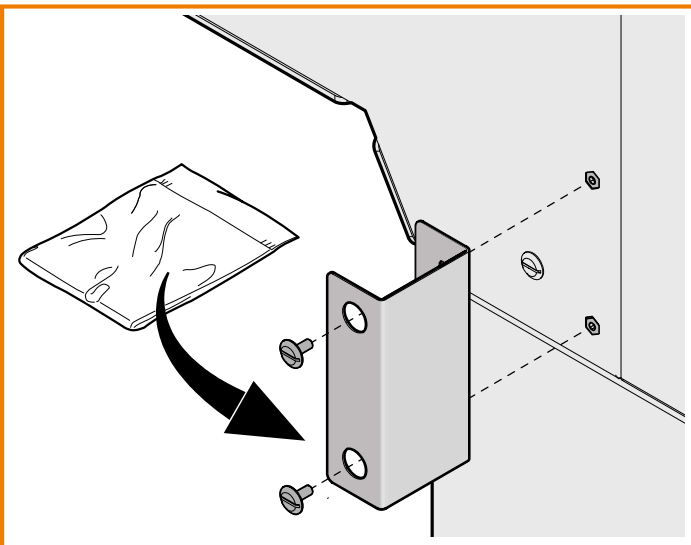
+ *Important*

The appliance must be easily movable for any extraordinary maintenance work. Make sure that any masonry work after installation (e.g. building walls, replacing doors with narrower ones, renovations, etc.) does not obstruct movement.

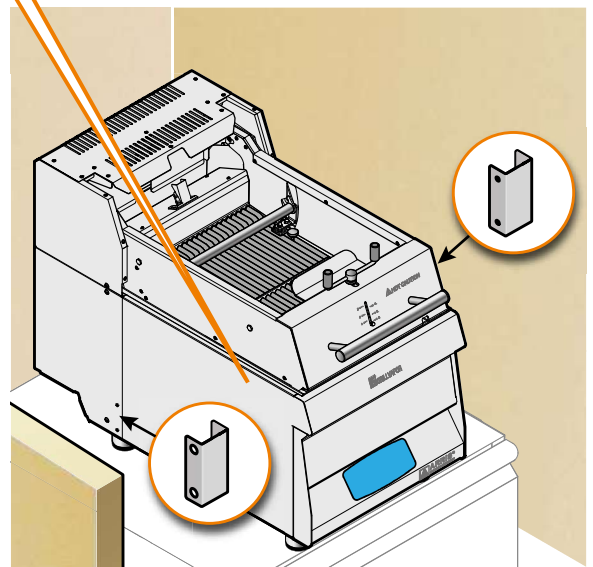
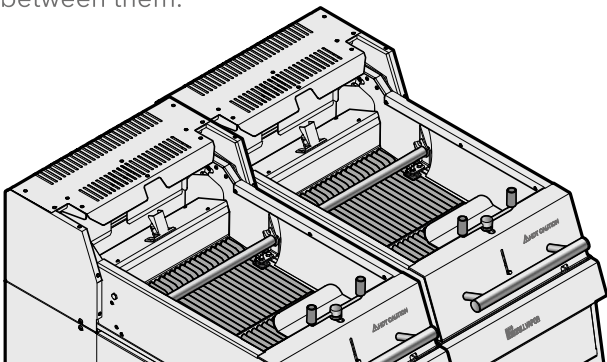


F1

F2



Se vi fosse la necessità di accostare due apparecchiature OVERGRILL, è consentito non montare i distanziali tra le due.
 If two OVERGRILL appliances need to be installed side by side, you do not have to use the spacers between them.




F3 ▶ L'apparecchiatura esce dalla fabbrica con cavo di alimentazione già montato sul quale **è necessario montare una spina adeguata** alla tipologia e alla massima corrente assorbita dalle fasi dell'apparecchiatura.


PE (giallo/verde): conduttore di terra 


N (Blu): conduttore di neutro

L1/2/3 (marrone/nero/grigio): conduttori di fase.


F4 ▶ Collegare il cavo equipotenziale al morsetto indicato con il simbolo .

 Per il collegamento diretto alla rete prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, tali dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.

 È obbligatorio un corretto collegamento a terra utilizzando un cavo di unico senza giunzioni o interruzioni nemmeno dall'interruttore di protezione.


 Una successiva eventuale sostituzione del cavo elettrico deve essere eseguita unicamente dal Costruttore o un tecnico qualificato e autorizzato con uno di analoghe caratteristiche in modo da prevenire ogni rischio.


F3 ▶ The appliance leaves the factory with the power cable already mounted. **Fit a plug suitable** to the type and maximum current absorbed by the phases of the appliance to this cable.


PE (yellow/green): earth conductor 


N (Blue): neutral conductor

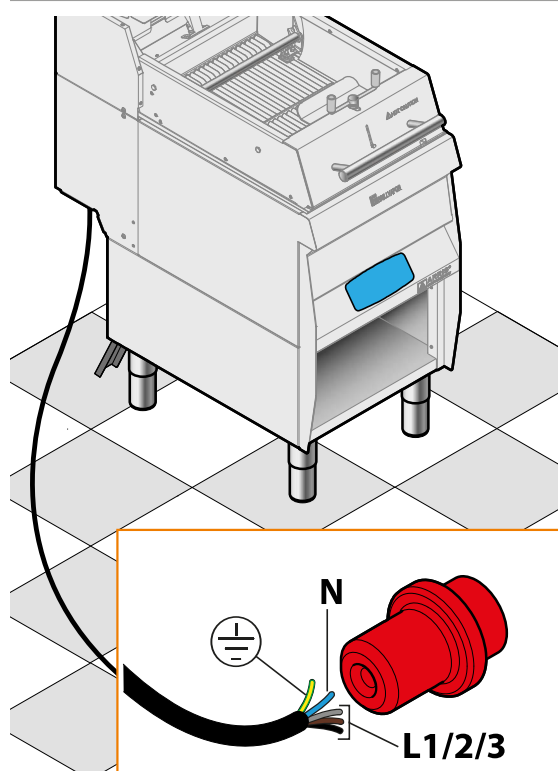
L1/2/3 (brown/black/grey): phase conductors.

F4 ▶ Connect the equipotential bonding cable to the terminal indicated by the symbol .

 For direct connection to the mains, use a device that ensures disconnection from the mains, with a contact opening distance that allows complete disconnection under the conditions of overvoltage category III. These disconnection devices must be provided in the power supply network, in accordance with the installation regulations.

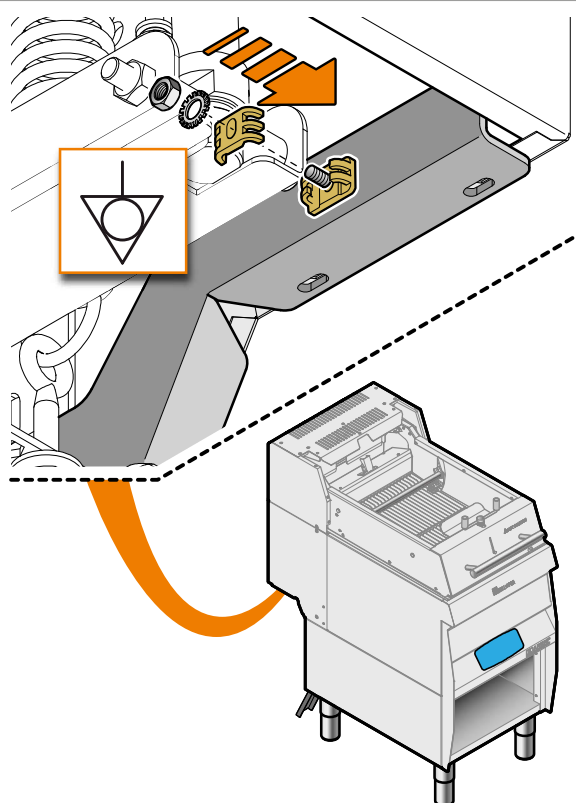
 Correct earthing using a single cable with no joints or interruptions, even from the circuit breaker, is mandatory.

 The power cable must only be replaced by the manufacturer or a qualified and authorised technician with a cable with similar characteristics, to prevent any risk.



F3

F4



F5 ► L'apparecchiatura è destinata ad essere collegata in **modo permanente** alla rete idrica (non tramite un set di giunzioni separabili).
Per il collegamento utilizzare unicamente un flessibile da 3/4" idoneo a uso alimentare; non usare o riutilizzare altre tubazioni.

Si consiglia di interporre un rubinetto di intercettazione (non fornito) tra la rete idrica e l'apparecchiatura per poter scollegare quest'ultima dall'alimentazione idrica, al bisogno.

L'acqua in ingresso deve avere le seguenti caratteristiche:

- essere potabile;
- temperatura massima di 25°C (77°F);
- durezza: compresa tra 9° e 14° f (gradi francesi) per evitare accumuli di calcare all'interno dell'elettrovalvola; se i valori dell'acqua si discostassero da quelli indicati utilizzare dei filtri addolcitori (non forniti);
- valori di pressione compresi tra 150 kPa (1,5 bar) e 300 kPa (3 bar); se il valore si discostasse da quelli indicati è necessario utilizzare un riduttore di pressione;
- Cloruri <30ppm
- Clorammine ≤ 0,1 ppm (mg/L)
- TDS ≤ 125 ppm
- Silice ≤ 12 ppm
- pH > 7,5
- Cloruri ≤ 25 ppm
- Alcalinità ≤ 150 mg/L come CaCO₃

Qualora l'acqua distribuita dalla rete idrica locale non abbia le caratteristiche sopra elencate predisporre gli opportuni sistemi per rientrare nei valori indicati.

F5 ► The appliance is designed to be **permanently** connected to the water mains (not using a set of separable connectors).

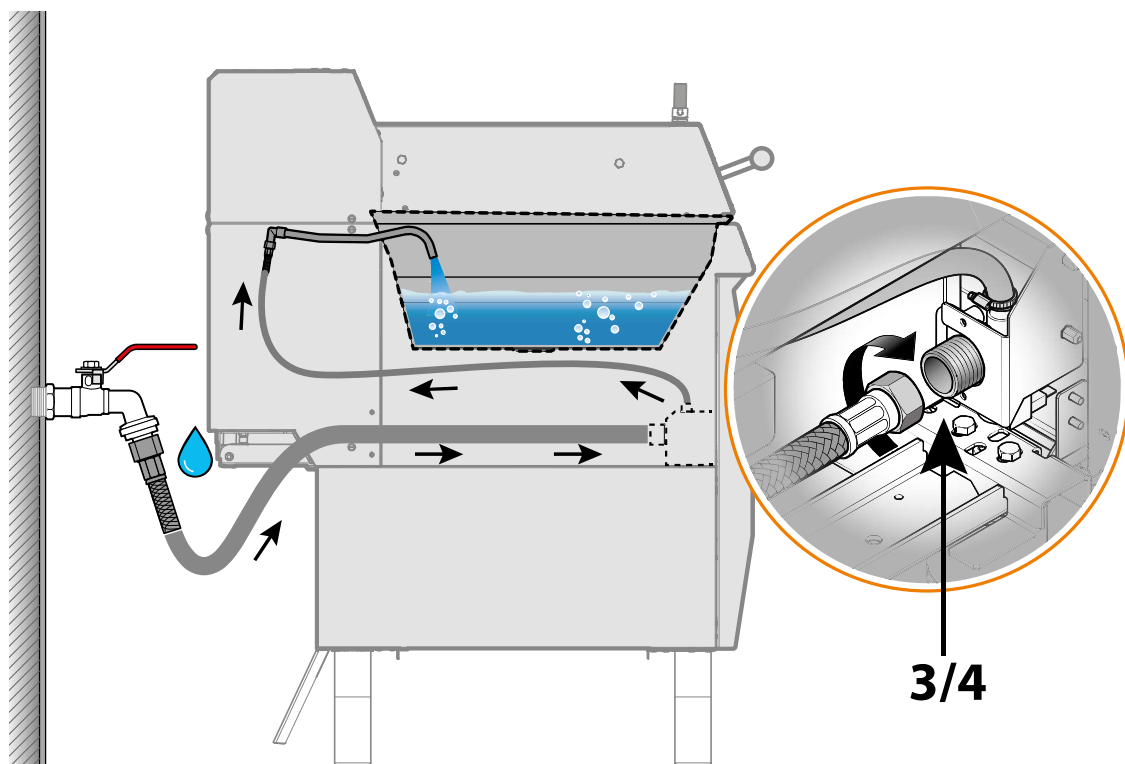
To make the connection, use only a food-safe 3/4" hose. Do not use or reuse other pipes.

We recommend installing a shut-off valve (not supplied) between the water mains and the appliance, so that the appliance can be disconnected from the water supply as needed.

The incoming water must have the following characteristics:

- drinkable;
- maximum temperature of 25°C (77°F);
- hardness: between 9° and 14° f (French degrees) to avoid limescale build-up inside the solenoid valve; if the water values deviate from those indicated, use softening filters (not supplied);
- pressure values between 150 kPa (1.5 bar) and 300 kPa (3 bar); if the value deviates from those indicated, use a pressure reducer;
- Chlorides < 30ppm
- Chloramine ≤ 0.1 ppm (mg/L)
- TDS ≤ 125 ppm
- Silica ≤ 12 ppm
- pH > 7.5
- Chlorides ≤ 25 ppm
- Alkalinity ≤ 150 mg/L as CaCO₃

If the water distributed by the local water supply does not have the above characteristics, set up the appropriate systems so that the values fall within the indicated ranges.



F5

Collegare l'apparecchiatura allo scarico

Attraverso lo scarico defluisce l'acqua contenuta nella vasca sotto il piano di cottura mescolata ai grassi che colano dai cibi cotti sulla griglia.

- F6** ► Lo scarico si trova nella parte posteriore delle apparecchiature; è necessario connetterlo ad un tubo rigido da $\varnothing 50$ resistente alle alte temperature e a due curve da $45^\circ \varnothing 50$ per poter scaricare a pavimento.

Mantenere tra il tubo di scarico e la grata almeno 4 cm di distanza per evitare la risalita di pericolosi batteri lungo il tubo di scarico.

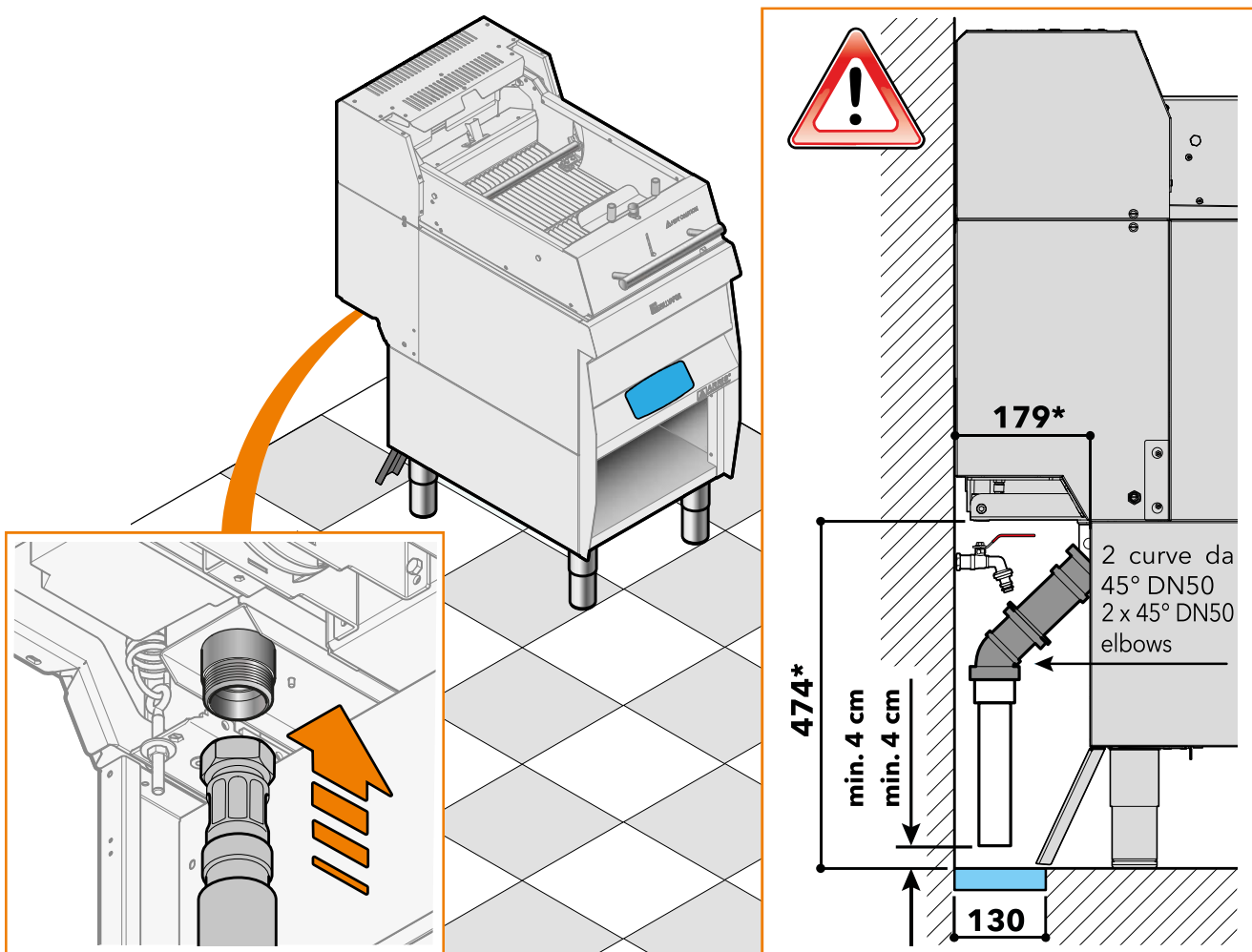
Connecting the appliance to the drain

The water in the tank underneath the cooking surface flows through the drain, mixed with the fats that drip from the cooked food onto the grill.

- F6** ► The drain is located at the rear of the appliance; it must be connected to a $\varnothing 50$ rigid pipe resistant to high temperatures, and to two $45^\circ \varnothing 50$ elbows in order to be able to drain to the floor.

Keep at least 4 cm between the drain pipe and the grate to prevent dangerous bacteria from coming back up through the drain pipe.

F6



* ingombro utile impianti * system size



Arris Catering Equipment s.r.l.
Via G.B Tiepolo, 3B z.i.
35010 Cadoneghe (PD) - Italy
tel. +39 049 8874557
www.arriscateringequipment.it
e-mail: arris@arris-c-e.it

